

MAVIC

Grupa produktów

MD – Mobilne wózki do urządzeń



Produkty

MD-69, MD-69-PH

MD711 / MD712 / MD713 / MD711-SI / MD712-SI

MD73

www.mavig.com/eifu

DE	Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.	LT	Ačiū, kad įsigijote MAVIG produktą. Naudojimo rasite atvėrę pavadinime esančią nuorodą.
EN	Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.	LV	Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Lietošanas instrukciju meklējiet virsrakstā iekļautajā saitē.
BG	Благодарим Ви за закупените продукти на MAVIG. Ръководството за употреба може да изтеглите от линка в заглавието.	NL	Hartelijk dank voor het kopen van MAVIG-producten. De gebruiksaanwijzing vindt u via de link in de kop.
CS	Děkujeme vám za zakoupení výrobků MAVIG. Návod k použití naleznete prostřednictvím odkazu v nadpisu.	NO	Takk for at du har valgt MAVIG-produkter. Instruksjonene for bruk er tilgjengelige under lenken i overskriften.
DA	Tak fordi, du har købt MAVIG-produkter. Instruktion til brug kan findes under linket i overskriften.	PL	Dziękujemy za zakup produktów MAVIG. Instrukcja dotycząca obsługi znajduje się w linku w nagłówku.
ET	Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhised leiata pealkirjas olevalt lingilt.	PT	Obrigado por comprar produtos da MAVIG. As instruções de utilização estão disponíveis na ligação que se encontra no título.
ES	Le damos las gracias por comprar productos de MAVIG. Las instrucciones pueden encontrarse en el enlace en el titular.	RO	Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare se găsesc în link-ul din titlu.
FI	Kiitos, että ostit MAVIG-tuotteita. Käyttöohje löytyvät otsikon linkistä.	SL	Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
FR	Merci d'avoir acheté des produits MAVIG. Vous trouverez le mode d'emploi sous le lien dans le titre.	SV	Tack för att du köper MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finns under länken i rubriken.
HR	Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.	SK	Ďakujeme vám, že si kupujete výrobky spoločnosti MAVIG. Návod na použitie nájdete na odkaze v záhlaví.
EL	Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της MAVIG. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμα μέσω του συνδέσμου που αναγράφεται στον τίτλο.	TR	MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
HU	Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. A használati útmutató a fejlécben szereplő hivatkozáson keresztül érhető el.		
IT	Grazie per aver acquistato prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultati al link sul titolo.		



Gedruckte Versionen der Gebrauchsanweisung können innerhalb von 7 Tagen zur Verfügung gestellt werden. Kontaktieren Sie uns hierzu über folgende Kontaktdaten:

E-Mail info@mavig.com Telefon +49 (0) 89 420 96 – 0.

Drukowane instrukcje użycia można otrzymać w ciągu 7 dni kalendarzowych. Prosimy o kontakt za pośrednictwem następujących danych kontaktowych:

e-mail info@mavig.com Telefon +49 (0) 89 420 96 – 0.

ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybór produktu MAVIG. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym dokumentem i przestrzeganie wszystkich instrukcji i uwag dotyczących bezpieczeństwa.

Instrukcja stanowi część tego produktu, zatem należy ją przechowywać w jego pobliżu, tak aby można było w dowolnym momencie zapoznać się z ważnymi informacjami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Zabrania się przekazywać produkt osobom trzecim bez przekazania instrukcji użycia.

Prosimy o kontakt w przypadku pytań lub uwag dotyczących naszych produktów.

Informacje teleadresowe

W przypadku pytań lub uwag można skorzystać z informacji teleadresowych lokalnego oddziału MAVIG zamieszczonych na końcu tej instrukcji.

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Zawartość niniejszej instrukcji jest przeznaczona wyłącznie do celów informacyjnych. Opisanie produkty mogą ulec zmianom bez powiadomienia w ramach ciągłego rozwoju.

Firma MAVIG udziela gwarancji w odniesieniu do tej instrukcji i produktów wyłącznie w zakresie odpowiedzialności producenta.

Firma MAVIG nie ponosi odpowiedzialności za żadne nieautoryzowane modyfikacje produktu ani za używanie go niezgodnie z przeznaczeniem. Firma MAVIG nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za nieprawidłową obsługę ani za nieprawidłowe modyfikacje. Ponieważ nieprawidłowe modyfikacje mogą wpłynąć negatywnie na prawidłowe działanie, bezpieczeństwo lub niezawodność produktu, wszelkie modyfikacje produktu wymagają pisemnej zgody firmy MAVIG.

Zmiany

Produkty firmy MAVIG są stale rozwijane. Firma MAVIG zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji, opakowania, wyposażenia lub specyfikacji technicznych oraz zakresu dostawy bez wcześniejszego poinformowania o tym fakcie.

Tłumaczenia

Dokument oryginalny został sporządzony w języku niemieckim. W przypadku tłumaczenia wersja niemiecka pozostaje wersją wiążącą.

Prawa autorskie i znaki handlowe

Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. MAVIG jest zarejestrowanym znakiem handlowym. Wszystkie pozostałe znaki handlowe wymienione w instrukcji stanowią własność poszczególnych producentów.

INDEKS

1.	Informacje ogólne	5
1.1.	Producent	5
1.2.	Obsługa i operator	5
1.3.	Symbole, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje ostrzegawcze	5
1.4.	Wymagania dotyczące raportowania zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745	5
2.	Informacje dotyczące produktu	6
2.1.	Opis produktu	6
2.2.	Przeznaczenie	6
2.3.	Przeciwwskazania i wyłączenia	6
2.4.	Identyfikacja	7
2.5.	Oznaczenie CE	7
2.6.	Akcesoria i części zamienne	7
3.	Instalacja i używanie	8
3.1.	Otoczenie użytkownika	8
3.2.	Instalacja, metody podłączania, połączenia	8
3.3.	Czyszczenie, dezynfekcja, sterylizacja	8
3.3.1.	Czyszczenie	8
3.3.2.	Dezynfekcja	8
3.4.	Konserwacja i naprawa	9
3.5.	Kalibracja i weryfikacja	10
3.6.	Gwarancja	10
4.	Przechowywanie, transport, okres eksploatacji	11
5.	Dane techniczne	11
6.	Wycofywanie z eksploatacji i utylizacja	11

1. Informacje ogólne

1.1. Producent	MAVIG GmbH Stahlgruberring 5 81829 Monachium Niemcy Telefon Faks e-mail Strona internetowa	+49 (0) 89 420 96 – 0 +49 (0) 89 420 96 – 200 <i>info@mavig.com</i> <i>www.mavig.com</i>
-----------------------	---	---


1.2. Obsługa i operator

Obsługą, czyszczeniem i dezynfekcją produktu może się zajmować wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel (wiedza medyczna i radiologiczno-techniczna, zgodnie z przepisami danego kraju).

Instrukcja użycia ma zastosowanie tylko po właściwie przeprowadzonym pierwszym rozruchu.

Przed użyciem produkt należy starannie wyczyścić i zdezynfekować.

1.3. Symbole, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje ostrzegawcze

<p>ISTOTNE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO TWO</p>	<p>Instrukcje istotne ze względu na bezpieczeństwo są obowiązkowe i muszą być przestrzegane. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci jednej lub większej liczby osób. Konieczne jest przeczytanie ze zrozumieniem tych instrukcji przed uruchomieniem systemów.</p>
<p>PRZESTROGA</p>	<p>Należy przestrzegać instrukcji oznaczonych słowem „Przeostroga”, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub jego nieprawidłowego działania. Konieczne jest przeczytanie ze zrozumieniem tych instrukcji przed uruchomieniem systemu.</p>
	<p>Nie nadaje się do sterylizacji</p> <p>Tego produktu nie należy poddawać sterylizacji przy użyciu tlenu etylenu, promieniowania, technik przetwarzania aseptycznego, pary lub suchego, gorącego powietrza.</p>
	<p>Nie stąpać</p> <p>Nie należy stąpać po tym produkcie.</p>

1.4. Wymagania dotyczące raportowania zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745

Ze względu na to, że produkty nie stanowią wyrobu medycznego w rozumieniu rozporządzenia UE dotyczącego wyrobów medycznych 2017/745 (MDR), nie ma również wynikających z przepisów zobowiązań raportowania zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą wyrobów medycznych 2017/745 (MDR).

2. Informacje dotyczące produktu

2.1. Opis produktu

Informacje na temat wariantów produktu oraz jego parametrów technicznych można uzyskać, korzystając z naszych kart produktu oraz katalogów produktów na stronie internetowej www.mavig.com.

Mobilne wózki do urządzeń mogą być łączone z urządzeniami końcowymi (np. pulpitemi, monitorami) pochodzącymi od innych producentów. W celu uniknięcia niebezpiecznego w skutkach przeładowania określona dozwolona górna granica ładunku musi być przestrzegana zgodnie z przepisami.

Walidacja całego systemu leży po stronie dystrybutora:

- Należy sprawdzić prąd upływowy w całym systemie.
- Należy przeprowadzić kontrolę temperatury całego systemu po wykonaniu wszystkich przyłączy elektrycznych (np. pulpitu sterowniczego).

PRZESTROGA	Mobilny wózek do urządzeń jest wyposażony w hamulce. Aby uniknąć obrażeń lub szkód odniesionych w wyniku mimowolnego stoczenia się wózka do urządzeń, hamulce powinny być zawsze zablokowane . Hamulce należy odblokowywać wyłącznie w celu przemieszczenia wózka.
PRZESTROGA	Należy zwrócić uwagę czy hamulce są odblokowane w czasie przemieszczania wózka. W przeciwnym wypadku, istnieje zagrożenie przewrócenia się tego urządzenia.
PRZESTROGA	Zagrożenie przewrócenia się wózka Nie wolno umieszczać wózka przed wyjściami ewakuacyjnymi lub na korytarzach.

Zagrożenie przewrócenia się produktu MD71x:

PRZESTROGA	<p>Ryzyko odniesienia obrażeń!</p> <p>Produkt MD71 jest opatrzony ostrzeżeniem, które wyraźnie uprzedza, co następuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie opierać się i nie podpierać. • Nie ciągnąć z siłą >140/160 N w kierunku podłużnym/poprzecznym. <p>Może to skutkować przewróceniem się wózka monitora.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wózek monitora należy przemieszczać poprzez ciągnięcie uchwytu, przedłużając stopkę / po przekątnej do przodu. • Podczas przejazdu przez progi, przeszkody lub podobne należy lekko podnieść wózek monitora, chwytając za ramę.
-------------------	--

2.2. Przeznaczenie

Mobilne wózki urządzeń pozwalają na ustawienie i obracanie następujących ładunków: monitorów i podobnych urządzeń. Produkty są przeznaczone do stosowania w klimatyzowanych placówkach służby zdrowia, takich jak poradnie, szpitale i gabinety lekarskie. Produkty są przeznaczone do używania wyłącznie przez profesjonalistów z branży medycznej, takich jak lekarze i asystenci.

2.3. Przeciwwskazania i wyłączenia

Nie jest przewidywane jakiegokolwiek inne zastosowanie niż opisane. Producent nie odpowiada za żadne szkody wynikające z innego zastosowania.

2.4. Identyfikacja

Produkt można dokładnie zidentyfikować, wykorzystując tabliczkę znamionową / etykietę produktu umieszczoną na produkcie. Można tam znaleźć co najmniej następujące informacje:

- nazwę produktu,
- producenta i adres,
- numer seryjny.

2.5. Oznaczenie CE

Ten produkt nie posiada znaku CE.

2.6. Akcesoria i części zamienne

W odniesieniu do tego produktu należy używać wyłącznie oryginalnych części i części zamiennych producenta. Niezastosowanie się do tej instrukcji powoduje zrzeczenie się przez producenta wszelkiej odpowiedzialności lub zobowiązań gwarancyjnych. Operator odpowiada za zapewnienie, że wyrób jest używany wyłącznie z dozwolonymi częściami zamiennymi. Korzystanie z niedopuszczonych części stanowi ryzyko, którego zawsze należy unikać.

W celu uzyskania informacji na temat dostępnych części zamiennych i akcesoriów należy się zapoznać z arkuszami danych, dostępnymi na naszej stronie internetowej www.mavig.com lub skontaktować się z nami:

e-mail info@mavig.com

Telefon +49 (0) 89 420 96 – 0

ISTOTNE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃS TWO	Użycie części zamiennych innych firm może wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub całkowitej niesprawności produktu. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!
--	--

3. Instalacja i używanie

3.1. Otoczenie użytkownika

Podczas stosowania tego produktu temperatura i wilgotność w pomieszczeniu powinny mieścić się w zakresie normalnych warunków pracy i mieszkania.

3.2. Instalacja, metody podłączania, połączenia

Produkt/system firmy MAVIG musi zostać prawidłowo skonfigurowany zgodnie z instrukcją montażu dołączoną do produktu/systemu. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować, że system będzie niestabilny i/lub oznaczać, że jego skuteczność będzie ograniczona.

Instrukcja instalacji produktu MD69x oraz MD71x można znaleźć w dokumencie **MDX010xx**.
Instrukcja instalacji produktu MD73 można znaleźć w dokumencie **MDS010xx**.

3.3. Czyszczenie, dezynfekcja, sterylizacja

3.3.1. Czyszczenie

Do przecierania wszystkich powierzchni:

- Do czyszczenia używać miękkich ściereczek, pozbawionych cząstek i niezawierających pozostałości innych środków czyszczących.
- Ściereczkę nawilżyć w bardzo niewielkim stopniu. W razie konieczności należy stosować delikatny roztwór mydła lub płyn do czyszczenia dostępny na rynku.
- Należy zadbać o to, aby podczas czyszczenia nie doszło do rozlania płynu i jego wnikięcia do urządzenia.
- Następnie, przy pomocy ściereczki, wytrzeć powierzchnię do sucha.

PRZESTROGA	<p>Uszkodzenie produktu</p> <p>Aby uniknąć uszkodzenia produktu, nie należy używać środków agresywnych, ściernych, kaustycznych, wybielających, zasadowych, kwasowych lub żrących (np. rozpuszczalników, octanów, środków do szorowania, chloru itp.).</p>
-------------------	---

MD71x:

SICHERHEITS- WAŻNE	<p>Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od obwodu elektrycznego.</p> <p>Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli nosi ślady uszkodzenia mogące narazić na ryzyko pacjentów, pracowników lub osoby trzecie.</p>
-------------------------------	---

3.3.2. Dezynfekcja

Używać tylko chusteczek do dezynfekcji.

- Nie może dojść do wnikięcia płynu do produktu.
- Stosowany proces przygotowania do ponownego użycia musi być zgodny z obowiązującymi przepisami i wytycznymi.
- Za procedury i warunki higieniczne odpowiada operator i to on musi je określić.
- Należy się upewnić, że używane materiały są zgodne (np. stal nierdzewna, aluminium, tworzywo sztuczne, akryl ołowiowy, szkło ołowiowe, PVC, guma naturalna, silikonowa lub syntetyczna, powierzchnie chromowane, malowane lub powlekane).
- W razie wątpliwości należy sprawdzić odpowiedniość produktu w niewidocznym miejscu.

PRZESTROGA	<p>Uszkodzenie powierzchni</p> <p>Stosowanie łącznie różnych środków dezynfekujących i/lub środków dezynfekujących i czyszczących może negatywnie wpływać na działanie produktu lub powodować uszkodzenie powierzchni produktu.</p>
-------------------	--

Należy wybierać środek o jak najniższej zawartości alkoholu. Zaleca się, aby pierwsze pięć składników nie było alkoholami lub były one oznaczone jako „<5%” zawartości.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących środków dezynfekujących lub w przypadku, gdy dana placówka nie zezwala na używanie powyższych środków, prosimy o kontakt:

Telefon: +49 (0) 89 / 420 96 – 0

email: info@mavig.com

3.4. Konserwacja i naprawa

MAVIG GmbH dystrybuje produkt wyłącznie poprzez autoryzowanych przedstawicieli. Przedstawiciele ci mają niezbędną wiedzę potrzebną do serwisowania, konserwowania i naprawiania produktu. W razie zapotrzebowania na powyższe usługi należy się najpierw skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem.

PRZESTROGA	<p>Zużycie i zniszczenie systemu/urządzenia z powodu przekroczenia okresu użytkowania może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód majątkowych w przypadku zużycia stwarzających zagrożenie części urządzenia.</p> <p>Zdolność do użytku wygasa po dziesięciu latach.</p>
-------------------	---

To narzędzie może być serwisowane i naprawiane przez pracowników autoryzowanego serwisu.

Informacje na temat konserwacji i naprawy produktów MD-69, MD-69-PH, MD71x, MD73:

Sprawdzenie produktu pod kątem występowania jakichkolwiek usterek musi być wykonywana przez operatora w regularnych odstępach czasu, jednak nie później niż co kwartał. Należy sprawdzić, czy występuje:

- gładka, cicha praca kółek skrętnych;
- bezpieczne zwalnianie i trzymanie hamulców kółek;
- uszkodzenie lub znaki zderzenia z innym sprzętem. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wydaje nietypowe dźwięki, należy przechować system w bezpiecznym miejscu i skontaktować się z producentem.

PRZESTROGA	<p>W razie usterek funkcjonalnych lub innych odchyień od normalnego funkcjonowania urządzenia nie należy używać Systemów (MD-69, MD-69-PH, MD71x, MD73) aż do momentu usunięcia wszystkich usterek.</p>
-------------------	--

Informacje na temat konserwacji i naprawy produktów MD-69 and MD-69-PH:

PRZESTROGA	<p>Niektóre elementy mocujące są zabezpieczone określonym momentem obrotowym lub klejem Loctite. Śruby nie mogą być poluzowane! Mogłyby to zaburzyć prawidłowe funkcjonowanie systemu, jego bezpieczeństwo i niezawodność.</p>
-------------------	--

Poniżej opisana kontrola musi być wykonana co najmniej raz na rok:

- Sprawdzić czy w systemie nie ma luźnych połączeń i poluzowanych śrub.

Informacje na temat konserwacji i naprawy produktu MD71x:

ISTOTNE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO TWO	<p>Przed konserwacją należy odłączyć urządzenie od obwodu elektrycznego. Jeśli podczas konserwacji sprawdzanie funkcji ma odbywać się pod napięciem,</p>
---	---

	urządzenie musi zostać ponownie odłączone od sieci zasilającej zaraz po zakończeniu sprawdzania.
--	--

- Do konserwacji należy używać tylko smarów bezkwasowych.

Poniżej opisana kontrola musi być wykonana co najmniej raz na rok:

- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń oraz brakujących części. Jeśli to konieczne, wymienić uszkodzone części lub zorganizować ich wymianę.
- Sprawdzić wszystkie kable pod kątem integralności, zwłaszcza w punktach mocowania, w razie potrzeby wymienić je po konsultacji z klientem. Sprawdzić, czy długości pętli kabli są wystarczające.
- Sprawdzić stabilne przymocowanie monitorów.

3.5 Kalibracja i weryfikacja

PRZESTROGA	Przed użyciem produktu sprawdzić go pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego produktu!
-------------------	---

3.6. Gwarancja

Mają zastosowanie nasze ogólne warunki handlowe. Powinny one zostać udostępnione operatorowi najpóźniej po zawarciu umowy sprzedaży.

Firma MAVIG gwarantuje bezpieczeństwo i bezawaryjność produktu/systemu wyłącznie, jeśli:

- produkt/system jest użytkowany wyłącznie do celu, do jakiego został przeznaczony, a jego zastosowanie jest zgodne z informacjami ujętymi w niniejszej instrukcji;
- stosowane są jedynie oryginalne dopuszczone przez firmę MAVIG części zamienne lub akcesoria. Korzystanie z niedopuszczonych części stanowi ryzyko, którego należy unikać;
- nie można wykonywać nieautoryzowanych zmian konstrukcyjnych ani innych w odniesieniu do produktu/systemu. Nieautoryzowane zmiany lub modyfikacje produktu są zabronione ze względów bezpieczeństwa;
- produkt/system jest regularnie kontrolowany i konserwowany w określonym czasie.

Okres gwarancji producenta na wykonanie i materiały wynosi 24 miesiące.

4. Przechowywanie, transport, okres eksploatacji

Przechowywać tylko w zamkniętych i zadaszonych miejscach.

Warunki transportu i przechowywania:

- Temperatura: od -20°C do +70°C (od -4°F do 158°F)
- Wilgotność względna: od 0% do maks. 95% wilgotności względnej (bez kondensacji)
- Ciśnienie atmosferyczne: od 70 kPa do 106 kPa

Podczas obsługi:

- -Temperatura: od +10°C do +40°C (od 50°F do 104°F)
- Wilgotność względna: od 20% do maks. 75% wilgotności względnej
- Ciśnienie atmosferyczne: od 70 kPa do 106 kPa

5. Dane techniczne

Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi parametrów technicznych produktu zawartymi w kartach danych produktów i katalogach produktów, które są publikowane na naszej stronie internetowej www.mavig.com lub skontaktować się z nami:

e-mail	info@mavig.com	Telefon	+49 (0) 89 420 96 – 0
--------	--	---------	-----------------------

6. Wycofywanie z eksploatacji i utylizacja

Urządzenie musi zostać wycofane z eksploatacji, jeżeli jest uszkodzone lub jeśli nie przeszło testów w ramach konserwacji.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W przypadku pytań prosimy o kontakt:

e-mail	info@mavig.com	Telefon	+49 (0) 89 420 96 – 0
--------	--	---------	-----------------------



WORLDWIDE MAVIG OFFICES

REPRESENTATION

MAVIG GmbH
 Headquarters

PO Box 82 03 62
 81803 Munich
 Germany

Stahlgruberring 5
 81829 Munich
 Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0
 Fax +49 (0) 89 420 96 200
 e-Mail info@mavig.com

Nordic & Baltic Countries
MAVIG Nordic

Stockholm
 Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
 e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland
MAVIG B.V.

Merturiusweg 86
 2516 AW Den Haag
 Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
 Mobile +31 (0) 61 595 43 48
 e-Mail simmonds@mavig.nl

France
MAVIG France SARL

65, Ave. des Champs Flyésés
 F-75008 Paris
 France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
 Fax +33 (0)1 30 59 46 23
 e-Mail info@mavig.fr

Southeast Europe
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
 Slovenia

Phone +385 (40) 6 33 900
 e-Mail degak@mavig.com

USA & Canada

Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
 Rochester, NY 14606
 USA

Phone +1 (585) 247 1212
 Fax +1 (585) 247 1306
 e-Mail mavigusa@sm@mavig.com

Middle East & Northern Africa
Mena Medical Development

Ashrafieh – Adieh Square – Afiane St.
 – Aloustany Building, 5th floor
 Beirut
 Lebanon

Phone +961 14 23 499
 Fax +961 14 26 499
 e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation

AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
 127015 Moscow
 Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
 e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com